

ДОГОВІР № 7SCH11-35514
про надання стипендії (гранту)

Київ

«Х» липн 2024 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд), в особі виконувача обов'язків Виконавчого директора Пасічник Олени Іванівни, що діє на підставі наказу Міністерства культури та інформаційної політики України від 15.07.2024 № 487-к та Положення, з однієї сторони, та Гошкадор Герман Володимирович (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Стипендія», ЛОТу 1 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проекту «Експериментальна вистава Ангедонія» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

2.1. Стипендіат реалізує Проект з дати укладання цього Договору і до 15 жовтня 2024 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2.2. цього розділу.

2.2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду фінальний звіт, що включає змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3 до цього Договору), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4 до цього Договору) з копіями документів, що підтверджують оплату понесених витрат, та копією виписки банку суцільним порядком за весь період реалізації Проекту на суму отриманої стипендії.

2.3. Підтвердженням реалізації Проекту Стипендіатом є підписання Фондом Акта про виконання Проекту.

2.4. У разі виникнення економії коштів стипендії при реалізації Проекту в Акті про виконання Проекту вказуються фактичні витрати на його реалізацію, решта коштів у вигляді економії перераховується Стипендіатом на реєстраційний рахунок Фонду.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

3.1. Загальна сума Стипендії становить 167 204 грн 96 коп. (сто шістдесят сім тисяч двісті чотири гривні 96 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 30 096 грн 89 коп. (тридцять тисяч дев'яносто шість гривень 89 копійок) та військовий збір 1,5 % у сумі 2 508 грн 07 коп. (две тисячі п'ятсот вісім гривень 07 копійок).

3.2. Сума стипендії до виплати становить 134 600 грн 00 коп. (сто тридцять чотири тисячі шістсот гривень 00 копійок).

3.3. Фонд надає суму стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів, згідно з додатком 5 до цього Договору.

3.4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

3.5. Фонд не несе відповідальності за затримку траншів (платежів) органами Державної казначейської служби України, яка виникла з причини дотримання ними механізму виконання в особливому режимі повноважень, пов'язаних зі здійсненням казначейського обслуговування бюджетних коштів в умовах воєнного стану в Україні.

3.6. Перерахування коштів стипендії здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата, відкритий в банку України.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРИН

4.1. Стипендіат має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

4.2. Стипендіат зобов'язується:

4.2.1. відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

4.2.2. не отримувати прибутку від реалізації Проекту;

4.2.3. реалізувати Проект та надати Фонду фінальний звіт в паперовому та електронному вигляді через особистий онлайн-кабінет Стипендіата на сайті Фонду у строки, визначені у пункті 2.1. розділу II цього Договору;

4.2.4. у разі, якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 (десяти) календарних днів з дати настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми стипендії;

4.2.5. самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;

4.2.6. відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;

4.2.7. не допускати здійснення витрат (замовлення товарів, робіт, послуг) між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

4.2.8. при виконанні умов цього Договору дотримуватися вимог чинного законодавства України та внутрішніх нормативних документів Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом;

4.2.9. не здійснювати витрат (недопустимі витрати), визначених в пункті 7.2. розділу VII цього Договору;

4.2.10. у випадку економії коштів стипендії повернути її у повному обсязі на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати подання до Фонду фінального звіту;

4.2.11. дотримуватися принципів цільового, ефективного та раціонального використання бюджетних коштів у вигляді стипендії.

4.3. Фонд має право:

4.3.1. ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

4.3.2. вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

4.3.3. використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності;

4.3.4. здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проекту;

4.3.5. виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата, використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проекту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність;

4.3.6. направити Стипендіату лист-вимогу щодо повернення на реєстраційний рахунок Фонду суми Стипендії у випадку невиконання Стипендіатом зобов'язань за цим Договором та/або недотримання його умов.

4.4. Фонд зобов'язується:

4.4.1. надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;

4.4.2. контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання коштів стипендії

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України та цим Договором.

5.2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

5.3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.

5.4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду фінального звіту у строк, зазначений у пункті 2.1. розділу II цього Договору, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.

5.5. Якщо Стипендіатом допущено порушення норм внутрішніх нормативних документів Фонду, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду;

5.6. Якщо Стипендіатом здійснено недопустимі витрати, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

6.1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством України.

6.2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності.

6.3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансиється за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, обов'язково мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки та в межах конкурсної програми Фонду, з використанням символіки Фонду.

6.3.1. Стипендіат зобов'язується:

6.3.1.1. У письмових комунікаціях щодо Проєкту (статтях, пресрелізах, інфографіках, звітах, анонсах, інших публічних документах, що були розроблені та оприлюднені в межах Проєкту) на початку матеріалу зазначати дисклеймер: «Експериментальна вистава Ангедонія» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія.

6.3.1.2. У текстових цифрових матеріалах (зокрема, дописах в соціальних мережах) - використовувати хештег #запідтримкиУКФ та відмічати сторінку Українського культурного фонду через текст @ucf.in.ua.

6.3.1.3. В усних комунікаціях щодо Проєкту (під час спілкування з засобами масової інформації, під час пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів, та, зокрема, у промовах ведучих, модераторів тощо) не менше трьох разів під час події проговорювати дисклеймер: «Ми вдячні нашому партнеру - Українському культурному фонду - державному оператору розвитку культури та креативних індустрій - за надану фінансову, а також інформаційну підтримку у [підготовці]/[проведенні] «Експериментальна вистава Ангедонія»».

6.3.1.4. В усіх роздаткових матеріалах (зокрема, звітах, брошурах, флаерах, квитках тощо) та відеоматеріалах розміщувати логотип Українського культурного фонду на обкладинці, титульній сторінці, лицьовій стороні або у початкових титрах в залежності від матеріалу, а наприкінці матеріалу зазначати дисклеймер: ««Експериментальна вистава Ангедонія» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія». За умови наявності інших партнерів, логотип Українського культурного фонду має розміщуватися першим.

6.3.1.5. Перед друком, відтворенням, розповсюдженням або трансляцією отримати затвердження вигляду та змісту комунікаційних матеріалів та публікацій у Фонду шляхом направлення відповідного звернення зі зразками комунікаційних матеріалів до Фонду.

6.3.1.6. Щонайменше за 5 днів до проведення публічних заходів (пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів тощо) в межах реалізації Проєкту запросити до участі в них представників Фонду шляхом направлення відповідного звернення до Фонду.

6.4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

7.1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі проекту, який є додатком 2 до цього Договору.

7.2. Сторони домовились, що недопустими витратами за рахунок коштів стипендії є:

- витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;
- витрати по оплаті посередницьких послуг;
- витрати, пов'язані з реалізацією Проєктів, метою яких є отримання прибутку;
- витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);
- витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;
- витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря вартістю більше 20 000, 00 грн (без ПДВ) за одиницю;
- витрати на проїзд у таксі;
- витрати на виготовлення закордонного паспорту;
- втрати в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

витрати на харчування;

інші витрати, здійснені не за призначенням, в тому числі заборонені внутрішніми нормативними документами Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

- 8.1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
- 8.2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

- 9.1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
- 9.2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
- 9.3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 (двадцяти) календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти стипендії.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

- 10.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо воно сталося внаслідок обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які мали місце після підписання Сторонами Договору.
- 10.2. Під форс-мажорними обставинами розуміються будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без вини Сторін, поза їх волею або всупереч волі чи бажанню Сторін і які не можна (за умови вживання звичайних для цього заходів) передбачити та не можна при всій турботливості та обачності відвернути (уникнути), включаючи (але не обмежуючись) стихійні явища природного характеру (землетруси, пожежі, бурі, нагромадження снігу або ожеледь, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), лиха біологічного, техногенного, антропогенного походження (вибухи, пожежі, вихід з ладу машин й обладнання, масові епідемії, епізоотії, епіфіtotії тощо), обставини суспільного життя (війна, загроза війни, революції, заколоти, повстання, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, вибухи, масові страйки

та локаути, бойкоти тощо), а також видання заборонних або обмежуючих актів органів державної влади чи місцевого самоврядування, що об'єктивно унеможливлюють виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.3. Належним доказом наявності обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин) і їхньої тривалості є відповідні документи, що видаються компетентними органами.

10.4. При виникненні обставин, зазначених у пункті 10.2 цього розділу, строк виконання зобов'язань за цим Договором продовжується на термін дії цих обставин, але не більше ніж на один місяць.

10.5. Сторона, що опинилася під впливом форс-мажорних обставин і виявилась внаслідок цього нездатною виконувати зобов'язання за цим Договором, зобов'язана негайно, але не пізніше 5 (п'яти) календарних днів з моменту їх виникнення, у письмовій формі повідомити іншу Сторону про виникнення, характер дії, ймовірну довготривалість форс-мажорних обставин. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення про форс-мажорні обставини позбавляє відповідну Сторону права посилатися на них як на такі, що унеможливлюють виконання зобов'язань за Договором або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.6. Якщо обставини, зазначені у пункті 10.2. цього розділу, будуть продовжуватись більше одного місяця, то кожна зі Сторін матиме право на односторонню відмову від Договору у повному обсязі або частково, письмово повідомивши про це іншу Сторону за 10 (десять) календарних днів до дати припинення дії або зміни Договору. В такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягатиме поверненню на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання відповідного письмового повідомлення, а Договір вважатиметься припиненим або зміненим відповідно.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

11.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами, крім випадку, коли цей Договір розривається Фондом в односторонньому порядку з підстав, визначених цим Договором. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного законодавства України.

11.2. З усіх питань, що не врегульовані цим Договором, Сторони керуються вимогами чинного законодавства України.

XII. ІНШІ УМОВИ

12.1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2024 року.

12.2. Зміни до цього Договору можуть мати місце за взаємною згодою Сторін, оформлюються у письмовій формі у вигляді додаткових угод, підписуються Сторонами та складають невід'ємну частину цього Договору.

12.3. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору,

тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регламентуються цим Договором, відповідними нормами чинного в Україні законодавства, внутрішніми нормативними документами Фонду, зокрема (але не виключно) Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, а також застосовними до таких правовідносин звичаями ділового обороту на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

12.4. Обмін інформацією відбувається між Сторонами за допомогою засобів поштового або електронного зв'язку (електронною поштою).

12.5. Електронне повідомлення, направлене засобами електронного зв'язку, вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У разі, якщо електронне повідомлення не було отримане, Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його повторно за наявними в її розпорядженні будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.

12.6. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою іншою Стороною в порядку, встановленому законодавством для відповідного виду відправлення.

12.7. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе виконання цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

12.8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

12.9. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

12.10. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12.11. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення несуть ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків.

12.12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проектна заявка;

додаток 2 - кошторис Проекту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проекту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;
додаток 5 - графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд
Юридична адреса: 01601, м. Київ,
вул. І.Франка, 19
Адреса для листування: 01010, м. Київ,
вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: UA608201720343110001000000458
Тел.: +38 (099) 638-52-73

Стипендіат

Гошкадор Герман Володимирович
Паспорт:
Місце реєстрації: м.Дніпро,
Поштова адреса: 79038, м.Львів,
Одержувач: Гошкадор Герман Володимирович
Р/р:
Банк одержувача: АТ «Ощадбанк» ТВБВ №10013/0332
МФО: 325796
Тел.:

В.о. Виконавчого директора



Г.В. Гошкадор

Б.И

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання стипендії № 7SCH11-35514
від «30» липні 2024 р.

Сезон: Грантовий сезон 2024

Програма: Стипендія

Лот: ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-
мистецької діяльності

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 7SCH11-35514

Назва проекту: Експериментальна вистава Ангедонія

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Стипендія

Лот

ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Експериментальна вистава Ангедонія

Назва проекту англійською мовою

The Anhedonia. The experimental performance

Географія реалізації проєкту

Населений пункт

Львів

Початок проєкту

2024-07

Гончарук Герман Володимирович



Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2024-10-15

Тривалість проекту в місяцях

3.5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка індивідуальної культурно-мистецької діяльності митців на всій території України;

Підтримка митців, які створюють культурно-мистецький продукт з широкою культурно-просвітницькою складовою з сучасної тематики війни з російською федерацією та меморіалізації героїчної боротьби українського народу;

Підтримка культурних діячів та митців, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російського агресора;

Формат проекту

наживо та онлайн

Пріоритетний сектор культури та мистецтв

перформативне та сценічне мистецтво

Основний продукт

культурно-мистецький продукт

Ключові слова за напрямами

драматичний театр

відеоконтент (відеоролик, вебфільм, відеоблог)

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Експериментальна вистава Ангедонія представляє собою сюрреалістичні мініатюри у виконанні акторів театру ім. Франца Кафки, Назарія Боденка та Германа Гошкадора. Вистава розповість про життя звичайної людини під час війни. Емоційні гойдалки героїв будуть передані через сучасну хореографію, звуки авангардного джазу у виконанні піаністки Наталії Гуцул та відео-арти.

Коротка інформація про проект англійською мовою

The experimental play "Anhedonia" is several surrealistic sketches performed

Гошкадор Герман Володимирович

by actors of the Franz Kafka theatre, Nazarii Bodenko and Herman Hoshkador. The play tells about the life of an ordinary person in times of war. The emotional swings of characters are shown through modern choreography, avant-garde jazz performed by pianist Natalia Hutsul, and video art. The play ends with a Q&A conversation with viewers.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
134600

Загальний бюджет проекту
134600

Чи використовуються у проекті об'єкти інтелектуальної діяльності?
Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові
Гошкадор Герман Володимирович

Прізвище, ім'я англійською
Hoshkador Herman Volodymyrovych

Громадянство
Українець

Рік народження

Стать
Чоловіча

Контактний телефон

Гошкадор Герман Володимирович



Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

Герман Гошкадор

Львів

1

Про себе

Культурний менеджер із досвідом роботи понад 15 років. Театральний режисер. Займаюсь просвітницькою діяльністю та волонтерством.

Освіта

ДНУ ім. О. Гончара, факультет української філології та мистецтвознавства, 2012 рік, ступінь бакалавра

Мови

Українська рідна, англійська А2, чеська В1

Професійний досвід

Директор громадської організації "Експеримент", 2008 рік - дотепер

Засновник і режисер Львівського театру імені Франца Кафки, 2009 рік - дотепер (https://uk.wikipedia.org/wiki/Львівський_театр_імені_Франца_Кафки)

https://www.instagram.com/teatr_kafky/).

Головний редактор Міжнародного культурного порталу Експеримент, 2011 рік - дотепер

Автор відеоскетчів "Хармс Шоу", 2019 - 2021 роки

Громадська діяльність

Засновник арт-руху Експеримент, 2008 рік (<https://md-eksperiment.org/post/20170212-molodizhnij-ruh-eksperiment>).

Ініціатор акції #PlayForUA з метою підтримки ЗСУ через благодійні вистави та музичні концерти, які проводяться у всій Україні та за її межами, 2022 рік (<https://md-eksperiment.org/post/20220624-playforua-yak-pidtrimati-nash-proekt>)

Нагороди та відзнаки

Кращий менеджер міждисциплінарних проектів у галузі культури 2018 року за версією Управління культури Львівської міської ради (<http://surl.li/lgwsc>).

Реєстраційний номер облікової картки платника податків

Гошкадор Герман Володимирович

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата
Дніпро,

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)
Львів,

Область (відповідно до фактичної адреси проживання)
Львівська

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)
Львів

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
<https://md-eksperiment.org/> <https://www.facebook.com/HermanHoshkador/>
https://www.instagram.com/teatr_kafky/

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заяви?
Ні

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ?
Якщо “ТАК” зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проєкту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проєкті.
Ні

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проєкти.

Герман Григорович Волинчукович *JK*

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

Вистава "Ангедонія" надасть можливість пережити глибокі емоції та думки, пов'язані із життям українців під час війни. Через сюрреалістичні мініатюри, відео-арт та сучасну хореографію, ми прагнемо підкреслити внутрішні конфлікти та почуття втрати, адаптуючись до непередбачуваних обставин.

Вистава "Ангедонія" буде записана на відео, до неї будуть створені англійські субтитри, щоб іноземна аудиторія могла подивитися та відчути ті самі емоції, що і глядачі театру Кафки в Україні.

Цей проект має великий потенціал в умовах воєнного стану, оскільки він дозволяє створювати простір для саморефлексії, співпереживання та взаєморозуміння.

Цією виставою ми прагнемо покращити психологічний стан глядачів, допомагаючи їм подолати стресові ситуації та знайти внутрішні ресурси для виживання.

В подальшому ми плануємо розширити географію вистави та виступати з нею за кордоном, щоб в черговий раз привернути увагу до жахів війни та поділитися нашим власним сприйняттям останніх подій.

Кошти від закордонних гастролей будуть спрямовані на допомогу постраждалим.

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проекту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Ні

Ганкадор Герман Володимирович



Опис діяльності та її мотивація (стипендії)

У вигляді календарного плану (довільна форма) опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/спікерів/тему/напрям тощо і формат вашої участі).

липень - початок роботи над сценарієм вистави, обговорення зучасниками (Олена Сінотова, Наталія Гуцул та Герман Гошкадор) та читка.

з 15 липня по 1 серпня - репетиції з акторами та музикантом, закупівля матеріалів для декорацій та інсталяцій, купівля та пошиття костюмів.

1 -7 серпня - зйомки трейлеру вистави.

10 серпня - закритий показ для ЗМІ та блогерів, зйомка відеоверсії вистави

з 15 серпня по 31 вересня - запуск рекламної кампанії (розробка дизайну поліграфічних матеріалів, підготовка та публікація рекламних матеріал в соціальних мережах, smm просування)

з 1 серпня по 1 жовтня - показ вистав у Львові (всього 5 показів), показ вистави в інтернеті, проведення стріму "Розмова із режисером"

15 жовтня - офіційне завершення проекту. Публікація пострелізу на Міжнародному культурному порталі Експеримент, а також в наших групах і на наших сторінках у Фейсбуку. Розсилка пострелізу по нашій базі ЗМІ-партнерів.

15 жовтня - подача звітності.

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

Я прагну продовжувати розвивати авангардне театральне мистецтво в Україні та виводити його на міжнародний рівень. Мені хочеться презентувати сучасну українську театральну мову за кордоном. Завдяки досвіду у керівництві театральними проектами, ця вистава стане ще одним кроком у напрямку підвищення визнання та цінності української культури на світовій арені.

Сподіваюсь також, що цей проект буде корисним українським глядачам і він зробить щось важливe і добре. В цьому і полягає моя мотивація.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Я очікую розширення своєї української аудиторії та збільшення впізнаваності мене як режисера шляхом проведення показів у Львові та онлайн-трансляцій відеовистави в інтернеті.

Гошкадор Герман Володимирович

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/ запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Подальші міжнародні покази цієї вистави сприятимуть встановленню зв'язків з колегами з інших країн, що відкриє можливості для майбутньої творчої співпраці, появи міжнародних проектів. У моїх планах є запрошення колег з інших країн до Львова для представлення сучасних зарубіжних авангардних вистав. Ця ініціатива спрямована на розширення культурного обміну та збагачення театрального середовища міста. Сподіваюсь, це також вдасться реалізувати.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Чому я хочу поставити експериментальну виставу Ангедонія?

Я можу запропонувати творчий і інноваційний підхід до створення вистави про жахи війни. Я вже маю досвід роботи з авангардними драматичними творами (https://uk.wikipedia.org/wiki/Львівський_театр_імені_Франца_Кафки) , і для цієї вистави написав важливий для мене сценарій. Впевнений, що зможу реалізувати цей проект на високому рівні.

Мене цікавить ваша програма, оскільки вона надає можливість здійснити якісну виставу, придбати необхідні матеріали, враховуючи наданий бюджет. За цю можливість я буду вельми вдячний організаторам.

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)

Основна мета Проекту

Створення та показ експериментальної вистави Ангедонія.

Цілі проекту

Ціль

Створити виставу, яка допоможе українським глядачам пережити глибокі емоції та думки, пов'язані із життям під час війни.

Завдання

Покращити психологічний стан українських глядачів, допомагаючи їм подолати стресові ситуації та знайти внутрішні ресурси для виживання.

Гонгадур Герісан Володимирович

Результат 1

Покращення психологічного стану українських глядачів

Індикатори досягнення результатів

Запланована тривалість вистави: 60 хвилин

Місце та орієнтована дата проведення: Львівський музей історії релігії, Львівська національна філармонія

Очікувана загальна кількість глядачів на 5 показах: 900 осіб

Очікувана загальна кількість глядачів, що взяли участь у обговоренні вистави після показів: 300 осіб

Методи фіксації глядачів: фотота відеофіксація залів

Методи фіксації відгуків: збір інформації під час обговорень вистави та збір відгуків у соціальних мережах

Ціль

Показати виставу Ангедонія на Ютуб каналі театру Франца Кафки та в офіційній групі театру у Фейсбуку

Завдання

Допомогти глядачам з інших країн зрозуміти, що таке сьогоднішня війна в Україні, що українці відчувають тут і зараз, чому треба підтримувати українців щоденно без зупинки, і чому ця війна ніколи не повинна повторитися.

Результат 1

Показ вистави онлайн для зарубіжної аудиторії.

Результат 2

Проведення стріму "Розмова із режисером". Отримання зворотного зв'язку від зарубіжної аудиторії є важливим етапом реалізації проекту "Ангедонія". Це допоможе оцінити, наскільки вистава досягла своєї мети, а також виявити можливі недоліки, які можна усунути в майбутньому.

Індикатори досягнення результатів

Онлайн показ відеовистави відбудеться на офіційному ютуб-каналі театру, на сторінці театру у Фейсбуку.

Спосіб фіксації глядачів: загальна кількість переглядів у плеєрі Ютубу та Фейсбуку з вересня по жовтень.

Стрім "Розмова із режисером" відбудеться на офіційному Ютуб-каналі театру. Очікується залучення 500 глядачів та відповідно 500 переглядів цього стріму.

Юліадор Григорій Володимирович *[Signature]*

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Заплановану кількість публікацій у соціальних мережах: 20

Запланована кількість публікацій у ЗМІ: 20

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з гештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Відеозапис вистави для поширення інформації про проект через різні канали комунікації, такі як YouTube, Vimeo, Facebook та Instagram.

Проведення стріму "Розмова із режисером"

Матеріали для преси. Постреліз, що включатиме інформацію про те, як створювалася вистава, які теми вона порушує та як вона впливає на глядачів.

Зазначте довгострокові результати проєкту відповідно до описаних вище завдань.

Вистава "Ангедонія" в майбутньому має бути поставлена в театрах і культурних центрах у різних країнах Європи. Це допоможе зробити виставу доступною для більшої кількості людей.

Зазначте короткострокові результати проєкту відповідно до описаних вище завдань.

Вистава "Ангедонія" буде поставлена та показана у Львові та в інтернеті. Після прем'єри вистави буде проведено онлайн дискусію із зарубіжною аудиторією.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

Під час проведення активностей проєкту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщення).

Ризики: Непередбачувані обставини, які можуть привести до відсутності учасників проєкту, такі як хвороби, травми або інші непередбачувані ситуації.

Мінімізація ризиків:

Створення резервного складу вистави, який буде готовий замінити відсутніх

Григорій Герман Володимирович

учасників у разі виникнення форс-мажорних обставин.

Ризики:

Блекаут

Мінімізація ризиків:

Забезпечення резервного джерела електропостачання для репетицій та вистав.

Розробка плану дій на випадок блекауту, який включає в себе перенесення репетицій та вистав в інше місце.

Гомаудор Герелан Володимир Олегович



Декларація добросовісності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсу відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

ПІБ Стипендіата

Підпис

Дата заповнення

Стипендіат:

*Бондар Тарас
Владимирович*

TB

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ

Згода на обробку персональних даних

Я, Герман Володимирович (ПІБ повністю), шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх осбистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Герман Володимирович


(підпис)

Декларація доброочесності

Я, Герман Володимирович (ПІБ повністю), ознайомивши з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів стипендії, наданої Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Герман Володимирович


(підпис)

Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання стипендії на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заяви, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заяви.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Герман Володимирович


(підпис)

КОШТОРИС ПРОЕКТУ

Прізвище, ім'я та по батькові Заявника: Гошкадор Герман Володимирович
Назва проекту: Експериментальна вистава Ангедонія
Дата початку проекту: липень 2024
Дата завершення проекту: 15.10.2024

Розділ/ Стаття/ Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Обґрунтування та деталізація витрат
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=ст.5*ст.6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ	I	Надходження:					
Стаття	1	Український культурний фонд	грн			134 600,00	
<i>Всього по розділу I "Надходження":</i>						134 600,00	
Розділ	II	Витрати:					
Стаття	1	Вартість проїзду (квитків)				0,00	
Пункт	1.1	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00	
Пункт	1.2	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00	
Стаття	2	Вартість проживання				0,00	
Пункт	2.1	Найменування місця проживання	дoba			0,00	
Пункт	2.2	Найменування місця проживання	дoba			0,00	
Стаття	3	Вартість витратних матеріалів				39 600,00	
Пункт	3.1	Сценічні костюми: 12 метрів льону	м	12,00	300,00	3 600,00	Матеріали для пошиття 3 костюмів. Пошиття костюмів на замовлення виправдане та необхідне для успішного виконання проекту. Костюми для вистави Ангедонія - важлива частина сценографії. Наці дизайнери розробили їх самостійно. Такі костюми органічно вписуються в загальну концепцію постановки. Нагомісті орендовані костюми не відповідатимуть нашим вимогам до дизайну та стилю. Це негативно вплине на візуальну естетику та цілісність вистави. Показ вистави триватиме не тільки в рамках проекту, але й за його часовими межами. Тому доцільно буде пошити костюми, а не орендувати їх.
Пункт	3.2	Мішки для будівельного сміття 120л.	шт.	300,00	120,00	36 000,00	Матеріали для створення декорацій та інсталяцій
Стаття	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря				24 000,00	
Пункт	4.1	Український національний костюм	шт.	3,00	8 000,00	24 000,00	Українські національні костюми від сучасних українських брендів для створення образів Ляльок мотанок в повний згіст (додаткові 3 костюми). Ми будемо використовувати брендові авторські костюми не лише у цій постановці, але й у майбутніх проектах. Ми плануємо у подальшому організовувати покази Ангедонії та інших вистав за кордоном. Використання авторських костюмів допоможе популяризувати українську моду на міжнародній арені. Вважаємо, що використання костюмів у такий спосіб не лише принесе користь нашому театрі, але й сприятиме розвитку української культури та іміджу України загалом.
Стаття	5	Інші витрати				71 000,00	
Пункт	5.1	Пошиття костюмів	шт.	3,00	3 000,00	9 000,00	Витрати на послуги кравчині. Пошиття трьох костюмів
Пункт	5.2	Оренда приміщень	год.	10,00	5 000,00	50 000,00	Оренда приміщень для 5 показів у Львові. (2 год. на 1 показ) Театр ім. Франца Кафка не має власного приміщення, а орендус концертні майданчики для виступів. Відповідно, у цій ситуації не може бути конфлікту інтересів. Фінансова звітність буде містити відомості про те, які приміщення, в який період, та за які ціни орендував театр. Заплановано 4 покази вистави Ангедонія у залах до 150 людей (3 у Театральному центрі Слово і голос, 1 у Львівському музеї історії релігії) та 1 показ у великому залі до 500 людей (Львівська національна філармонія)
Пункт	5.3	Реклама в соціальних мережах	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00	Для просування 5 поїздів в соціальних мережах, а також просування публікацій прес та постредізів
Пункт	5.4	Роздрук афіш	шт.	50,00	40,00	2 000,00	Роздрук 50 постерів у форматі А3. Ціни взято із сайту компанії Коні Бум
<i>Всього по розділу II "Витрати":</i>						134 600,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ						0,00	

Гошкадор Г.В.

(Прізвище та ініціали)

Гошкадор Герман Володимирович